

スペイン語版

# Plan de Recolección y Clasificación de Basuras y Recursos para el Reciclaje



División de Reciclados de Recursos y Residuos de la Ciudad de Higashimatsuyama  
Tel: 23-2221 (central)  
Fax: 23-7700  
Clean Center, Ciudad de Higashimatsuyama  
Tel: 34-5550

¡¡La clasificación, recolección y reciclaje es muy importante para reducir la basura!!

Le rogamos su colaboración para disminuir los residuos domésticos.

Los residuos de papel conforman casi la mitad de la basura combustible.

Colaboremos con las actividades de recolección de recursos para el reciclaje, realizados por las asociaciones de vecinos, ancianos, escuelas entre otros [existe un apoyo para las organizaciones de recolección de dichos recursos].



Colaboremos con la disminución de basura orgánica. Colaboremos con el movimiento "Mottainai".

Como realizar la clasificación de basura doméstica

- Respetemos las normas de clasificación y forma de sacar la basura.
- Escurremos bien la basura orgánica.
- Separaremos, periódicos·cartones·revistas·papeles varios como recursos para el reciclaje.
  - papeles varios: cajas de dulces, sobres, panfletos, memorándum, papeles triturados, entre otros.
- Reciclemos al máximo y hagamos un gran esfuerzo en cada familia.
- NO TIREMOS LA BASURA DE MANERA ILEGAL. (Campaña sobre el arrojado ilegal de basura)

Objetos que no pueden ser recogidos ni llevados a la "Estación de Limpieza (Clean Center)"

## Artículos según la Ley de Reciclaje de Productos Electrodomésticos

Precio aproximado de reciclaje (existe diferencia dependiendo de la marca)

Televisor 2,700 yenes + impuestos	Aire acondicionado 900 yenes + impuestos	Heladera·Congelador 4,300 yenes + impuestos	Lavadora 2,300 yenes + impuestos
Secadora automática 2,300 yenes + impuestos	*Consulte a la tienda si pueden llevarse el producto electrodoméstico usado al adquirir uno nuevo.		

Se adiciona el costo de transporte. Lugares designados para el reciclaje en caso desee llevarlos directamente (solo se indica algunos lugares)

Lugar de recogida	Dirección	Número de Teléfono
Transporte de carga Okayama Co., Ltd. Oficina de ventas de Konosu	Konosu Minota264-8	048-596-8371
Tojo Express Co., Ltd. Centro de reciclaje de Kawagoe	Kawagoe Matsugo886-9	049-272-7750
Nittsu Co., Ltd. Oficina de ventas de Kawagoe	Kawagoe MinamiOtsuka6-37-3	049-249-0201
Desarrollo Ambiental Aoi Co., Ltd. Iruma Eco Stock	Iruma Bush763-1	04-2932-9980

Llevar consigo el pago de la tarifa de recolección que se expenden en las oficinas de correo.

## Procesamiento de materiales difíciles de reciclar

Por favor consulte sobre el proceso de eliminación con un establecimiento o proveedor especializado.

Principales artículos: Balón de gas, batería de auto, neumáticos, extintor de incendio, pesticidas, medicamentos, aceite, artículos de construcción, tatami, calentador de agua solar, repuestos de automóviles, otros



## Basura voluminosa (principales artículos) que puede llevar

Inflamables Clean Center	Materiales no inflamables Vertedero de Nishimotojuku para artículos no inflamables
Muebles de madera	Bicicleta
Futón	Máquina de coser
Alfombras	Productos electrónicos
	Impresoras
	Calentadores
	Cocinas a gas

Puede llevarlo directamente tanto al Clean Center como al Vertedero Nishimotojuku, o solicitarlo como basura voluminosa de pago.

### Horario de recepción

- Días de semana de 8:30am a 4:00pm
- Todos los segundos domingos del mes de 9:00 am a 12:00 del medio día. El Vertedero Nishimotojuku para artículos no inflamables solo acepta artículos de basura voluminosa doméstica (inflamables y los no inflamables). El Clean Center y vertedero Nishimotojuku para artículos no inflamables descansan los sábados, domingos y feriados nacionales japoneses
- Tasa de procesamiento de basura voluminosa

Basura doméstica...25 yenes por 10kg (Sin embargo, será gratuita cuando la basura sea menos de 50 kg, según la pantalla del medidor.)  
Basura comercial o producida en la oficina...200 yenes por 10kg

Sobre la recolección de la basura doméstica voluminosa (costo de pago) sírvase revisar el dorso.

## Eliminación de la computadora personal

### Producto objetivo



### Recogida por mensajería

Solicite en Internet. El mensajero irá a recogerlo en la fecha y hora deseadas. Si se incluye una computadora, la tarifa de recolección es gratuita para los artículos en la caja. El tamaño de la caja es de hasta 140 cm en total en los tres lados de peso, ancho y alto. El peso de la caja es de hasta 20 kg. También recopilamos dispositivos periféricos como impresoras y escáneres. Hay un cargo por borrar datos. Consulte la página de inicio a continuación.

Relnet Japan Recycle  
<https://www.pcsr.jp/> ☎0570-085-800

### Ordenadores reciclables

Los productos con la "marca de reciclaje de PC" se pueden recoger gratis. Si no conoce al fabricante, consulte el sitio web a continuación.

Asociación de promoción PC 3R  
<https://www.pc3r.jp/> ☎03-5282-7685



La basura voluminosa doméstica producida por la mudanza o por la limpieza general.

Basura producida en el trabajo (residuos generales producidos por tiendas, comedores u oficinas)

Clasificación

Envío directo o mediante un proveedor con licencia.

Material inflamable, papeles, textiles. Variedad de plásticos, botellas de vidrio, latas, botellas PET, Resurso no inflamable

Clean Center Godo 2272 Nishimotojuku vertedero para artículos no inflamables, Nishimotojuku 2400-1

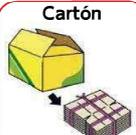
# Normas para sacar y separar la basura doméstica de la Ciudad de Higashimatsuyama

¡Saquemos la basura en los días de recolección antes de las 8:30 am!

**Sírvase escribir los días según lo que le corresponda**



東松山市

Clasificación	Día de la recolección	Bolsa de basura	Forma de clasificación	Procedimiento para sacar la basura																																							
Basuras inflamables (2 tipos)	Día de la semana	Bolsas transparentes incoloras o bolsas blancas opacas	<p>Papel / papeles varios, en lo posible clasificarlos en el rubro de papeles.</p>  <p>Productos de jebes y cuero</p>  <p>Ramas de árboles</p>  <p>Basura de cocina, escurrirla bien</p> <p>Almohadilla térmica desechable</p> <p>Suéter</p> <p>Pañales, después de eliminar la suciedad</p> <p>Atar y sacar</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Escurrir bien la basura de cocina</b></li> <li>● Cortar las ramas y desechos de madera en menos de 60 cm, hacinar y atar bien. (Hasta 2 manojos y el diámetro del mismo no puede exceder a 30 cm)</li> <li>● Por favor retirar la suciedad de los pañales desechables</li> <li>● La basura inflamable también se puede desechos en bolsas blancas semi-transparentes</li> <li>● Es posible usar las bolsas de plástico (blancas semi-transparentes) de los supermercados donde se puede ver lo contenido</li> </ul>																																							
	Día de la recolección		<p><b>Basura reciclable (envolturas y envases) Excepto las envolturas y envases</b></p> <p><b>Productos de plástico.</b></p>  <p>Plástico ①</p>  <p>Plástico ②</p> <p>Los que poseen el logotipo "Plástico" pertenecen a la categoría ①</p> <p>Los que no poseen el logotipo "Plástico" pertenecen a la categoría ②</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Retirar las baterías de los juguetes y otros.</li> <li>● Cortar las mangueras en 50 cm</li> <li>● Separe todas las partes que se encuentren mezclados con el producto de plástico.</li> <li>● Lavar los envases de plásticos en caso se encuentren sucios.</li> </ul>																																							
Plásticos (1 tipos)	Día de la semana	Sacar y atarlos con cordón	<p>Periódicos y folletos plegables, atarlos con una cinta</p>  <p>Revistas, papeles varios, volantes de propaganda y catálogos</p>  <p>Inserte los volantes de propaganda y papeles diversos en los periódicos y sáquelos</p> <p>Cartón</p>  <p>Envases de cartón</p>  <p>Variedad de textiles (ropa, ropa usada)</p>  <p>Suéter es considerado como basura inflamable</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Libros de bolsillo, libro en general, diccionarios y otros</li> <li>● Vellón de lana (ropa) también pueden ser sacados como textiles</li> <li>● Cartones que tengan metal no son inflamables, la cinta es inflamable</li> <li>● Envases de cartón, lavar, secar, abrir y atarlos en paquetes</li> <li>● Futón y frazada son considerados como basura de gran volumen</li> <li>● Suéter y la ropa que estén hechas de algodón, medias y otros son artículos inflamables</li> <li>● También se recolecta en caso de lluvia. En caso esté mojado no puede ser reciclado, por lo tanto debe de meterla en bolsa plástica transparente incolora o guardar hasta el próximo día de recolección.</li> </ul>																																							
Papeles textiles (5 tipos)	Día de la recolección		<p>Latas de acero-latas de aluminio</p>  <p>Botellas (sake=vinagre=vinno=aceite, etc)</p>  <p>Botellas PET</p>  <p>Retire las tapas y etiquetas</p> <p>*Etiqueta de la tapa</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Botellas y latas se limitan solo a las que se utilizan en las comidas y bebidas</li> <li>● Lave ligeramente con agua las botellas, latas y botellas PET</li> <li>● Eliminar los contenidos de los envases cosméticos y saquelos en los días de basura no inflamables</li> <li>● Botellas, latas y botellas PET son recogidos por otro vehículo</li> <li>● Retire las tapas y las etiquetas de las botellas PET y sáquelos como envase de Plástico ①</li> <li>● Botellas de cerveza, sake, entre otros que son reciclables, llevar al distribuidor</li> </ul>																																							
Latas, botellas y botellas de PET (2 tipos)	Día de la semana	Bolsa transparente incolora	<p>Materiales reciclables</p> <p>Sacar las pilas secas en bolsas pequeñas</p>  <p>Materiales reciclables</p> <p>Colocar los tubos fluorescentes en bolsas transparentes incoloras, atarlos con una cinta</p>  <p>Materiales reciclables</p> <p>Meter los pequeños aparatos electrodomésticos en bolsas transparentes incoloras</p>  <p>Vidrio; cerámica; envases de cosméticos de vidrio, latas de aceite, latas de pintura, artículos de metal</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Juntar los tubos fluorescentes largos, amarrar o meterlos en bolsas incolor transparentes (es posible ponerlos en una caja de papel)</li> <li>● Pequeños aparatos electrodomésticos que funcionan con electricidad o batería (menos de 30cm)</li> <li>● Las latas de aerosol y los cilindros de cassette deben usarse.</li> <li>● Productos de vidrio resistente al calor</li> <li>● Metales (sartén, cacerola, etc)</li> <li>● Eliminar el contenido de latas de aceite, latas de pintura, etc</li> </ul>																																							
Artículos no inflamables (4 tipos)	Día de la recolección		<p>Muebles de madera</p>  <p>Alfombras</p>  <p>Futón, frazadas</p>  <p>Máquina de coser</p>  <p>Bicicleta</p>  <p>Productos electrónicos</p>  <p>Impresoras</p>  <p>Calentadores</p>  <p>Cocina a gas</p> 	<p><b>Basura doméstica voluminosa recolectada en la puerta (posee un costo) (Método cuando no puede llevarla)</b></p> <p>○ 2 veces por mes (no se puede definir la fecha)</p> <p>○ Máximo de 5 artículos a la vez</p> <p>Solicitar a la División de Reciclados de Recursos y Residuos - Centro de Actividades del Ciudadano</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="4">Tarifa de recolección (los principales)</th> </tr> <tr> <th>artículo</th> <th>tarifa(yenes)</th> <th>artículo</th> <th>tarifa(yenes)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>futón</td> <td>200</td> <td>micronda</td> <td>720</td> </tr> <tr> <td>silla de tatami</td> <td>200</td> <td>colchón</td> <td>720</td> </tr> <tr> <td>estufa querosene</td> <td>510</td> <td>juego de golf</td> <td>1,030</td> </tr> <tr> <td>mesa de tatami</td> <td>510</td> <td>sofá para 3 personas</td> <td>1,030</td> </tr> <tr> <td>alfombra (6tatamis)</td> <td>510</td> <td>cama (sin colchón)</td> <td>1,230</td> </tr> <tr> <td>impresora</td> <td>510</td> <td>mesa de estudio</td> <td>1,230</td> </tr> <tr> <td>cocina a gas</td> <td>510</td> <td>armario</td> <td>1,230</td> </tr> <tr> <td>bicicleta</td> <td>720</td> <td>equipo de música</td> <td>1,540</td> </tr> </tbody> </table>	Tarifa de recolección (los principales)				artículo	tarifa(yenes)	artículo	tarifa(yenes)	futón	200	micronda	720	silla de tatami	200	colchón	720	estufa querosene	510	juego de golf	1,030	mesa de tatami	510	sofá para 3 personas	1,030	alfombra (6tatamis)	510	cama (sin colchón)	1,230	impresora	510	mesa de estudio	1,230	cocina a gas	510	armario	1,230	bicicleta	720	equipo de música
Tarifa de recolección (los principales)																																											
artículo	tarifa(yenes)	artículo	tarifa(yenes)																																								
futón	200	micronda	720																																								
silla de tatami	200	colchón	720																																								
estufa querosene	510	juego de golf	1,030																																								
mesa de tatami	510	sofá para 3 personas	1,030																																								
alfombra (6tatamis)	510	cama (sin colchón)	1,230																																								
impresora	510	mesa de estudio	1,230																																								
cocina a gas	510	armario	1,230																																								
bicicleta	720	equipo de música	1,540																																								

\*Saque la basura conforme a la clasificación (según marco en color rojo). \*Compre una bolsa de (45 litros o menos) en tienda o en supermercado, entre otros